

BRUXELLES-CAPITALE

---

**ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

---

SESSION ORDINAIRE 2010-2011

29 OCTOBRE 2010

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**contenant le Budget  
des Voies et Moyens de  
la Commission communautaire commune  
pour l'année budgétaire 2011**

---

INDEX

---

Projet d'ordonnance .....	3
Tableau .....	5

BRUSSEL-HOOFDSTAD

---

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

---

GEWONE ZITTING 2010-2011

29 OKTOBER 2010

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende de Middelenbegroting  
van de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie  
voor het begrotingsjaar 2011**

---

INHOUDSOPGAVE

---

Ontwerp van ordonnantie .....	3
Tabel.....	5



**PROJET D'ORDONNANCE**

**contenant le Budget  
des Voies et Moyens de  
la Commission communautaire commune  
pour l'année budgétaire 2011**

---

LE COLLÈGE RÉUNI,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni compétents pour le Budget, et après en avoir délibéré,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget, sont chargés de présenter à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune, au nom du Collège réuni, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

*Article 2*

Pour l'année budgétaire 2011, les recettes de la Commission communautaire commune sont évaluées à 85.825.000 EUR conformément au tableau ci-annexé.

*Article 3*

Le Collège réuni est autorisé à décider des placements.

Le Collège réuni est autorisé, en attendant l'affectation des liquidités de la Commission communautaire commune au financement de ses projets, de les mettre à la disposition de la Région de Bruxelles-Capitale en couverture de ses besoins de trésorerie.

*Article 4*

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende de Middelenbegroting  
van de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie  
voor het begrotingsjaar 2011**

---

HET VERENIGD COLLEGE,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, en na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, zijn gelast in naam van het Verenigd College bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een materie als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Voor het begrotingsjaar 2011 worden de ontvangsten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie geraamd op 85.825.000 EUR overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

*Artikel 3*

Het Verenigd College wordt gemachtigd te beslissen over beleggingen.

Het Verenigd College wordt gemachtigd in afwachting van de aanwending van de liquiditeiten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot de financiering van haar projecten, deze liquiditeiten ter beschikking te stellen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ter dekking van zijn thesauriebehoeften.

*Artikel 4*

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2011.

Bruxelles, le 28 octobre 2010

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,

Jean-Luc VANRAES  
Evelyne HUYTEBROECK

Brussel, 28 oktober 2010

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

Jean-Luc VANRAES  
Evelyne HUYTEBROECK

TABLEAU  
RECETTES GENERALES

TABEL  
ALGEMENE ONTVANGSTEN

Article	Désignation des recettes	Evaluation initial 2007 par article Initiële raming 2007 per artikel	Evaluation initial 2008 par article Initiële raming 2008 per artikel	Evaluation initial 2009 par article Initiële raming 2009 per artikel	Evaluation initial 2010 par article Initiële raming 2010 per artikel	Evaluation initial 2011 par article Initiële raming 2011 per artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
		EUR	EUR	EUR	EUR	EUR		
29.01	Intérêts créditeurs et plus-values perçus durant l'année en cours, qui résultent des soldes de caisse et des placements.	1.000.000	1.250.000	1.750.000	2.000.000	1.750.000	Creditinteresten en meerwaarden ontvangen gedurende het lopend jaar, die voortvloeien uit de kassaldi en beleggingen.	29.01
38.01	Remboursements des paiements inclus par les organismes et institutions privés.	-	-	-	-	-	Terugbetalingen door de privé-organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen.	38.01
38.02	Remboursements des paiements par le C.D.C.S.	2.000	2.000	2.000	2.000	2.000	Terugbetalingen door het C.M.D.C.	38.02
46.01	Dotation en provenance du pouvoir central visée par l'article 65 de la loi spéciale du 16 janvier 1989.	33.497.000	34.065.000	36.485.000	36.485.000	36.504.000	Dotatie van de centrale overheid bedoeld bij artikel 65 van de bijzondere wet van 16 januari 1989.	46.01
46.02	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale (Fonds spécial de l'action sociale).	17.506.000	17.628.000	18.336.000	18.702.000	19.076.000	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn).	46.02
46.03	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale pour les charges résultant de la scission de la province du Brabant.	21.256.000	21.491.000	21.517.000	21.571.000	21.712.000	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de lasten voortkomend uit de splitsing van de provincie Brabant.	46.03

Article	Désignation des recettes	Evaluation initial 2007 par article Initiële raming 2007 per artikel	Evaluation initial 2008 par article Initiële raming 2008 per artikel	Evaluation initial 2009 par article Initiële raming 2009 per artikel	Evaluation initial 2010 par article Initiële raming 2010 per artikel	Evaluation initial 2011 par article Initiële raming 2011 per artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
		EUR	EUR	EUR	EUR	EUR		
46.04	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale suite à l'accord avec le secteur non-marchand pour la période 2001 - 2005.	6.039.000	6.087.000	6.436.000	6.517.000	6.731.000	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingevolge het akkoord met de non-profit sector voor de periode 2001 - 2005.	46.04
48.01	Remboursements des paiements, inclus par les organismes et institutions publics.	-	-	-	-	-	Terugbetalingen door de openbare organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen.	48.01
48.02	Répartition des moyens disponibles suite à la liquidation de la province du Brabant.	-	-	-	-	-	Verdeling van de beschikbare middelen ingevolge de vereffening van de provincie Brabant.	48.02
06.01	Dons et legs.	-	-	-	-	-	Giften en legaten.	06.01
06.02	Produits divers.	100.000	150.000	185.000	150.000	50.000	Diverse opbrengsten.	06.02
76.30	Ventes de bâtiments existants.	-	700.000	700.000	-	-	Verkoop van bestaande gebouwen.	76.30
	Totaux pour les recettes générales	79.400.000	81.373.000	85.411.000	85.427.000	85.825.000	Totalen voor de algemene ontvangsten	

Vu pour être annexé à l'ordonnance du ... 2010.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,

Jean-Luc VANRAES  
Evelyne HUYTEBROECK

Ons bekend om te worden toegevoegd aan de ordonnantie van ... 2010.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

Jean-Luc VANRAES  
Evelyne HUYTEBROECK

